

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Y claro que no lo es]

J. M. A.

Le comparó [un adulator a Sánchez] con Felipe González. Y no, claro que no. Políticamente Felipe González es un portaviones y Pedro Sánchez una piragua.

***Puntuar
de otra
forma.***

(L. M. A.: “Del portaviones...”. *La Razón*, 17.09.21, 72).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cuatro cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Le comparó [un adulator a Sánchez] con Felipe González. Y no, claro que no. Políticamente Felipe González es un portaviones y Pedro Sánchez una piragua.

Le comparó [un adulator a Sánchez] con Felipe González. Y no, claro que no[:]**p**olíticamente[,] Felipe González es un portaviones[,] y Pedro Sánchez[,] una piragua.

1) Sustituimos el segundo punto por dos puntos. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Le comparó [un adulator a Sánchez] con Felipe González. Y no, claro que no. Políticamente Felipe González es un portaviones y Pedro Sánchez una piragua.

Le comparó [un adulator a Sánchez] con Felipe González. Y no, claro que no[:]**]** políticamente, Felipe González es un portaviones, y Pedro Sánchez, una piragua.

Y no, claro que no **es así, pues,** políticamente, Felipe González es un portaviones, y Pedro Sánchez, una piragua.

Según la normativa, los dos puntos “supeditan una a otra las dos secuencias que separan, sugiriendo una relación de dependencia o subordinación entre ambas”; entre otras, la de causa-efecto (*Ortografía de la lengua española* 2010: 360). Por ejemplo: *No necesitaba correr: aún era pronto* (de la *Ortografía de la lengua española* 1999: 65).

2) Aislamos el adverbio oracional *políticamente*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Le comparó [un adulator a Sánchez] con Felipe González. Y no, claro que no. Políticamente Felipe González es un portaviones y Pedro Sánchez una piragua.

Le comparó [un adulator a Sánchez] con Felipe González. Y no, claro que no: **políticamente**[,] Felipe González es un portaviones, y Pedro Sánchez, una piragua.

Según la normativa, se puntúan muchos adverbios, locuciones adverbiales y preposicionales “que afectan o modifican a toda la oración, y no sólo a uno de sus elementos”. Por ejemplo, los que indican “el ámbito o punto de vista (*técnicamente, musicalmente, desde el punto de vista económico...*)”. Por ejemplo: *Técnicamente, los resultados de la prueba no fueron satisfactorios* (*Ortografía...* 2010: 318).

3) Puntuamos la conjunción **y**, así como la elipsis posterior. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Y no, claro que no. Políticamente Felipe González es un portaviones y Pedro Sánchez una piragua.

Y no, claro que no: políticamente, Felipe González es un portaviones[,] y Pedro Sánchez[,] una piragua.

En los casos de elipsis, “se escribe coma para separar el sujeto de los complementos verbales cuando el verbo está elidido por haber sido mencionado con anterioridad o estar sobrentendido; por ejemplo: *Su hijo mayor es rubio; el pequeño, moreno*” (*Ortografía... 2010: 347*).

Además, en el ejemplo, “En 1615, Cervantes publicó la segunda parte del *Quijote*, y Tirso de Molina, *Don Gil de las calzas verdes*”, la puntuada de **y** se justifica “porque la secuencia que aparece tras la conjunción copulativa enlaza con todo el predicado anterior” (*Ortografía... 2010: 347*); “y no con el último de sus miembros coordinados” (*Ortografía... 2010: 324*).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Le comparó [un adulator a Sánchez] con Felipe González. Y no, claro que no. Políticamente Felipe González es un portaviones y Pedro Sánchez una piragua.

Le comparó [un adulator a Sánchez] con Felipe González. Y no, claro que no: políticamente, Felipe González es un portaviones, y Pedro Sánchez, una piragua.

MÁS EJEMPLOS

De casos de elipsis

Los que mueran sin vacunar irán al infierno y los vacunados al Paraíso.

(E. R.: Viñeta sin título. *El País*, 25.09.21, 11).

Los que mueran sin vacunar irán al infierno[,] y los vacunados[,] al Paraíso.

